

**MOBILE** – это микропоршневой компрессорный ингалятор, с универсальным источником питания, в комплекте с адаптером (модель Fuhua UE20-120167SPA1 или UE24WCP-120167SPA). Ингалятор также работает от аккумуляторов 1,2 Ni-MH типа AA, мощностью от 1600mAh до 2500mAh (в качестве опции) или от автомобиля с помощью специального автомобильного кабеля (стандартная принадлежность). **MOBILE** предназначен для домашнего использования, с интервалом работы 30 мин через 30 мин. **MOBILE** разработан для удобной транспортировки, и рекомендуется для распыления лекарственных средств, в том числе антибиотиков и бронхолитических препаратов. Он снабжен пластмассовым корпусом с высокой тепловой и электрической изоляцией, который отвечает требованиям безопасности и соответствует нормам электромагнитной совместимости, определенной в соответствии с конкретными европейскими правилами.

## ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЕКАРСТВ ДОЛЖНО ПРОХОДИТЬ ПОД МЕДИЦИНСКИМ КОНТРОЛЕМ.**

**УСТРОЙСТВО НЕ ДОЛЖНО РАЗБИРАТЬСЯ. ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ВСЕГДА ОБРАЩАЙТЕСЬ В СА-МИ.**

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИСТОЧНИКИ ПИТАНИЯ ИЛИ КАБЕЛИ, ОТЛИЧНЫЕ ОТ ИМЕЮЩИХСЯ В КОМПЛЕКТЕ.  
НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ БАТАРЕИ, ОТЛИЧНЫЕ ОТ УКАЗАННЫХ В ДАННОЙ ИНСТРУКЦИИ.**

## ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Открыв упаковку, проверьте целостность прибора, обращая особое внимание на наличие повреждений пластиковых деталей, которые могут обеспечить доступ к внутренним токоведущим частям, а также к разрыву и /или отслаиванию сетевого кабеля. **В этих случаях не подключайте вилку к электрической розетке. Проводите эти проверки перед каждым использованием;**
- Перед подключением прибора всегда проверяйте, чтобы электрические данные, указанные на этикетке и типе используемой вилки, соответствовали электрическим параметрам электросети, к которой он должен подключиться;
- Если вилка, входящая в комплект поставки, несовместима с розеткой электросети, обратитесь к квалифицированному персоналу для замены штекера подходящего типа. Обычно не рекомендуется использовать простые или множественные и /или адаптеры расширения. Всякий раз, когда их использование необходимо, используйте их в соответствии с правилами безопасности, однако обращая внимание на то, чтобы не превышать максимальные пределы электропитания, указанные на адаптерах и удлинителях;
- Никогда не оставляйте включенное устройство, если в этом нет необходимости, отключите вилку от электросети, когда она не используется;
- Соблюдайте правила техники безопасности, указанные для электроприборов, и в частности:
  - Используйте только оригинальные аксессуары и компоненты;
  - Never immerge the appliance into water;
  - Располагайте **MOBILE** на плоских устойчивых поверхностях таким образом, чтобы воздухозаборники не были засорены;
  - Никогда не используйте **MOBILE** в средах, содержащих анестезирующие смеси, воспламеняющиеся с воздухом, кислородом или окисью азота;
  - Не прикасайтесь к **MOBILE** влажными руками и всегда предохраняйте прибор от контакта с жидкостями;
  - Использование этого устройства детьми и /или некомпетентными людьми всегда требует тщательного наблюдения взрослым, обладающим необходимыми умственными способностями;
  - Медицинское устройство и принадлежности должны храниться в недоступном для детей месте, так как они содержат мелкие детали, которые могут быть проглочены;
  - Не оставляйте прибор подключенным к розетке, если он не используется;
  - Не тяните за кабель питания, чтобы отсоединить штекер, правильно выньте вилку из сетевой розетки;
  - Храните и используйте устройство в местах, защищенных от погодных условий и вдали от любых источников тепла.
- Для ремонта обращайтесь исключительно в технический центр СА-МИ и просите использовать оригинальные запасные части. Несоблюдение вышеизложенного может поставить под угрозу безопасность **MOBILE**.
- Это медицинское устройство должно использоваться исключительно по назначению, потому что оно разработано в соответствии с описанием, приведенным в настоящем руководстве. Поэтому его следует использовать в качестве системы аэрозольной терапии.** Любое другое использование должно считаться неправильным и поэтому опасным; Изготовитель не может считаться ответственным за ущерб, вызванный неправильным, неправильным и /или необоснованным использованием или в случае использования на электросетях, не соответствующей действующим правилам;
- Медицинское устройство требует специальных мер предосторожности относительно электромагнитной совместимости и должно устанавливаться и использоваться в соответствии с информацией, приведенной в сопроводительных документах: устройство **MOBILE** должно устанавливаться и использоваться вне мобильных и портативных устройств радиосвязи (мобильных телефонов, приемопередатчиков, и т.п.), которые могут создавать помехи этому устройству.
- Храните аксессуары в недоступном для детей месте. Дети и люди с трудностями в обучении должны использовать только медицинское устройство под строгим наблюдением взрослых с полноценными умственными способностями. Храните распылитель в недоступном для детей, в возрасте до 36 месяцев, месте, так как он содержит мелкие детали, которые могут случайно проглотить. **Никогда не оставляйте устройство без присмотра в местах, доступных для несовершеннолетних и /или инвалидов.**
- ВНИМАНИЕ:** Не изменяйте данное оборудование без разрешения производителя СА-МИ Srl. Ни одна из электрических или механических частей не предназначена для ремонта клиентами или конечными пользователями. Не открывайте устройство, не повреждайте электрические / механические части.
- Использование устройства в условиях окружающей среды, отличающихся от указанных в этом руководстве, может серьезно повредить безопасность и технические характеристики этого устройства.
- Продукт и его части являются биосовместимыми в соответствии с требованиями правила EN 60601-1.
- Материалы используемые в производстве частей ингалятора, изготовленные из высококачественных термопластичных полимеров, которые устойчивы против химических веществ. Такие материалы были протестированы с общепринятыми лекарственными средствами (салбутамол, дипропионат бекламетазона, ацетилцистеин, будесонид, амброксол) и не наблюдалось никакого взаимодействия.

Взаимодействия, однако, не могут быть исключены, учитывая разнообразие и постоянную эволюцию частных лекарств. Запомните:

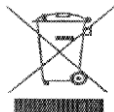
- Потреблять лекарства как можно быстрее после вскрытия упаковки;
- Избегать длительного хранения в контейнере распылителя и чистить его сразу после каждого использования;
- Если в распылителе или подобном контейнере имеется какая-либо ненормальная ситуация (например, размякание или трещины), не вводится никаких растворов и не продолжается ингаляция. Обратитесь в техническую службу и опишите методы и типы лекарств.

14. Помните :

- Используйте это устройство только с лекарствами, предписанными вашим врачом;
- Проводите лечение только с использованием аксессуара, указанного врача в соответствии с патологией.



**ИЗВЛЕКИТЕ MOBILE ИЗ СУМОЧКИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**



**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ПРОДУКТА В СООТВЕТСТВИИ С ДИРЕКТИВОЙ ЕС 2012/19 / UE-WEEE:** Символ на устройстве указывает на раздельный сбор электрического и электронного оборудования. В конце срока службы устройства, не утилизируйте его как смешанные твердые бытовые отходы.

Эта процедура раздельного сбора электрических и электронных приборов осуществляется за счет Европейской экологической политики, направленной на охрану, защиту и улучшение окружающей среды, а также для предотвращения потенциального воздействия на здоровье человека из-за присутствия опасных веществ в таких оборудовании или ненадлежащего использования его или его частей. **Внимание:** неправильная утилизация электрического и электронного оборудование может включать санкции.

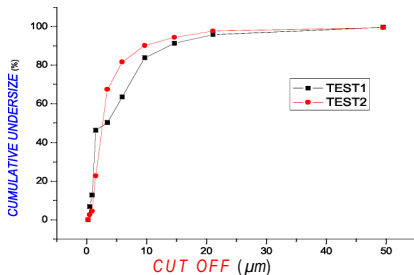
**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Модель	MOBILE
Типология (MDD 93/42 / EEC)	Медицинское устройство класса IIa
Напряжение питания	100 + 240В ~ 50 / 60Гц с блоком питания (модель Fuhua UE20-120167SPA1 или UE24WCP-120167SPA) или со специальным автомобильным кабелем или 12 В постоянного тока с перезаряжаемыми батареями типа NI-MHAA - 1.2V (не входит в комплект)
Потребляемая мощность	38.5 VA (с блоком питания модели UE20-120167SPA1 или UE24WCP-120167SPA)
Потребляемый ток	1.2 A
Предохранитель	F 1 x 1.6A L 250V
Максимальное давление	200 kPa (2.0 Bar)
Макс. воздушный поток	12 l/min
Рабочее давление	80 kPa (0.8 Bar)
Рабочий воздушный поток	4.0 l/min а 80kPa
Скорость распыления (4ml 0.9% NaCl раствором)	0.35 ml/min с 4ml 0.9% NaCl раствором
MMAD	3.0 µm
GSD	2.89
Масса	0.56 Kg
Размер	140 (Д) x 96 (Ш) x 74 (В)mm
Максимальный уровень шума	около 56dB (A)
Рабочий цикл	30мин через 30мин
Минимальная емкость небулайзера	2ml
Максимальная емкость небулайзера	6ml
Рабочее состояние	Комнатная температура: 10 + 40 °C Влажность в помещении,%: 10 +95 % RH Атмосферное давление: 700 + 1060 hPa
Условия хранения и перевозки	Комнатная температура: - 25 +70 °C Влажность в помещении,%: 10 + 95% RH



**УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ БАТАРЕИ (Директива 2006/66/ЕС):** Этот символ на батарее или на упаковке указывает на то, что аккумулятор, используемый в устройстве, не должен рассматриваться в качестве бытовых отходов. Убедившись, что эти батареи утилизируются правильно, вы можете предотвратить потенциально негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей, которые в противном случае могли бы быть вызваны неправильным обращением с батареями. Утилизация материалов поможет сохранить природные ресурсы. По истечении срока их службы передайте батареи в соответствующие пункты сбора для утилизации отработанных батарей. Для получения более подробной информации об утилизации данного продукта или аккумулятора обратитесь в местный гражданский офис, в службу по удалению бытовых отходов или в магазин, где был приобретен продукт.

## ГРАФИК РАСПРЕДЕЛЕНИЯ РАСПЫЛЯЕМЫХ ЧАСТИЦ В СООТВЕТСТВИИ С EN 13544-1



MMAD = массовый медианный аэродинамический диаметр

GSD = геометрическое стандартное отклонение

Примечание: меры и кривые не применимы для препарата с высокой вязкостью суспензии.

## ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

	Изоляция оборудования класса 2	
<b>CE 0123</b>	CE Маркировка в соответствии с директивой ЕС 93/42 / CEE и последующими изменениями	
	Общие предупреждения и / или технические требования	
	Обратитесь к инструкции по эксплуатации	
	Производитель: CA-MI S.r.l. Via Ugo La Malfa nr.13 – Frazione Pilastro, 43013 Langhirano (PR) Italy	
	Применяемый тип детали BF (распылитель, мундштук, наконечник, детская маска и взрослая маска)	
	Температура хранения	
	Хранить в сухом прохладном месте	
~	Переменный ток	
	Постоянный ток	
Hz	Частота сети	
I	ВКЛ	
0	ВЫКЛ	
<b>LOT</b>	Номер лота	
<b>SN</b>	Серийный номер	
<b>REF</b>	Модель / номер изделия	
IP21	Степень защиты электрического устройства обеспечивается в случае случайного или преднамеренного контакта с телом человека или объектами, а также защиту в случае контакта с водой.	
	<b>1-я ЦИФРА</b> <b>ПРОНИКНОВЕНИЕ ТВЕРДЫХ ТЕЛ</b> Защищен от твердых частиц, имеющих размер больше, чем Ø 12 мм	<b>2-я ЦИФРА</b> <b>ПРОНИКНОВЕНИЕ ЖИДКОСТЕЙ</b> Защищен от вертикального потока капель воды

CA-MI Srl не может быть привлечена к ответственности за случайный или косвенный ущерб, если устройство было модифицировано, отремонтировано без разрешения или какой-либо из его компонентов был поврежден из-за аварии или неправильного использования. Любая минимальная модификация / ремонт устройства исключает гарантию и не гарантирует соответствие техническим требованиям, предусмотренным в Директиве MDD 93/42 / EEC и ее нормативных документах.

## КАК ВОЗВРАТИТЬ УСТРОЙСТВО ДЛЯ РЕМОНТА

**НАСТОЯЩИЕ ПРАВИЛА ДОЛЖНЫ СОБЛЮДАТЬСЯ, ЧТОБЫ ГАРАНТИРОВАТЬ ИСПРАВНОСТЬ, БЕЗОПАСНОСТЬ, КАЧЕСТВО И НАДЕЖНОСТЬ ЛЮБОМУ РАБОЧЕМУ MOBILE.**

Каждое возвращаемое устройство будет проверено на исправность перед ремонтом. Если СА-МI найдет устройство не подходящим для ремонта из-за явных признаков внутреннего или внешнего загрязнения, то оно будет возвращен заказчику со спецификацией НЕ ОТРЕМОНТИРОВАННОГО УСТРОЙСТВА в сопровождении объяснительного письма. СА-МI решит, является ли неисправность результатом неправильной работы или неправильного использования. Если неисправность является причиной плохого функционирования, СА-МI произведет ремонт MOBILE, только если предоставляются чек и гарантийный талон. СА-МI не несет ответственности за загрязненные и неисправные принадлежности, замена их производится за счет покупателя.

По этой причине необходимо **ОБЯЗАТЕЛЬНО** тщательно дезинфицировать внешнюю часть устройства и аксессуаров тканью, смоченной в спиртах с метиловым спиртом или растворами на основе гипохлорита. Поместите прибор и принадлежности в мешок с указанием дезинфекции. Мы также просим указать вид неисправности, чтобы ускорить процедуры ремонта.

## РИСК ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫХ ПОМЕХ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Этот раздел содержит информацию о соответствии требованиям стандарта EN 60601-1-2.

Ингалятор MOBILE это электрическое медицинское устройство, которое требует особых мер предосторожности относительно электромагнитной совместимости и которое должно быть установлено и введено в эксплуатацию в соответствии с предоставленной информацией по электромагнитной совместимости. Портативные и мобильные устройства радиосвязи (мобильные телефоны, приемопередатчики и т. д.) могут вмешиваться в медицинское устройство и не должны использоваться в непосредственной близости от медицинского устройства или рядом с ним. Если такое использование необходимо и неизбежно, следует принять особые меры предосторожности, чтобы электро-медицинское устройство функционировало должным образом в его предполагаемой операционной конфигурации (например, постоянно и визуально проверяя отсутствие аномалий или сбоев).


Использование аксессуаров, преобразователей и кабелей, отличных от указанных, за исключением преобразователей и кабелей, продаваемых изготовителем прибора и производителем системы в качестве запасных частей, может привести к увеличению выбросов или снижению защитных свойств устройства или системы. В следующих таблицах представлена информация о характеристиках электромагнитной совместимости электромагнитного устройства.

<b>Руководство и декларация изготовителя - Электромагнитное излучение</b>		
Ингалятор MOBILE предназначен для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Клиенты или пользователь ингалятора MOBILE должны убедиться, что он используется в таких условиях.		
Тест на выбросы	Совместимость	Электромагнитная среда - руководство
Облучение / кондуктивное излучение CISPR11	Группа 1	В MOBILE используется только радиочастотная энергия только для ее внутреннего функционирования. Поэтому его ВЧ-излучение очень мало и не вызывает помех вблизи любых электронных приборов.
Облучение / кондуктивное излучение CISPR11	Класс [B]	MOBILE можно использовать во всех средах, в том числе в домашних условиях, и в тех, которые подключены непосредственно к распределительной сети общего пользования, которые питают электроэнергию в средах, используемых для бытовых электроприборов или помещений, питающихся от батарей.
Гармоническое излучение EN 61000-3-2	Класс [A]	
Изменение напряжения / вспыхивающее излучение EN 61000-3-3	Совместимы	

<b>Руководство и декларация изготовителя - Электромагнитная защита</b>			
Ингалятор MOBILE предназначен для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Клиенты или пользователь ингалятора MOBILE должны убедиться, что он используется в таких условиях.			
Подтверждение защиты	Уровень, указанный в EN 60601-1-2	Уровень совместимости	Электромагнитная среда - руководство
Электростатический разряд (ESD) EN 61000-4-2	$\pm 6kV$ on contact $\pm 8kV$ in air	Аппарат в неизменном состоянии	Полы должны быть деревянными или керамическими. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть не менее 30%.
Электростатический быстрый нестационарный процесс / вспышка EN 61000-4-4	$\pm 2kV$ power supply lines $\pm 1kV$ for input / output lines	Аппарат в неизменном состоянии	Качество питания от сети должно соответствовать характеристикам промышленной среды или больницы
Всплеск EN 61000-4-5	$\pm 1kV$ differential mode	Аппарат в неизменном состоянии	Качество питания от сети должно соответствовать характеристикам промышленной среды или больницы
Потеря напряжения, кратковременные прерывания и изменения напряжения EN 61000-4-11	$5\%U_T$ (>95% dip $U_T$ ) за 0,5 цикла $40\%U_T$ (>60% dip $U_T$ ) за 5 циклов $70\%U_T$ (>30% dip $U_T$ ) за 25 циклов $<5\%U_T$ (>95% dip $U_T$ ) за 5 сек.	-	Качество питания от сети должно соответствовать характеристикам промышленной среды или больницы. Если пользователь азрозоля МКО просит, чтобы прибор работал непрерывно, рекомендуется использовать блок бесперебойного питания.
Магнитное поле EN 61000-4-8	3A/m	Аппарат в неизменном состоянии	Магнитное поле силовой частоты следует измерять в предполагаемом месте установки.
Примечание: $U_T$ - значение напряжения питания			

**Руководство и декларация изготовителя - Электромагнитная защита**

Ингалятор MOBILE предназначен для использования в электромагнитной среде, указанной ниже. Клиенты или пользователь ингалятора MOBILE должны убедиться, что он используется в таких условиях.

Подтверждение защиты	Уровень, указанный в EN 60601-1-2	Уровень совместимости	Электромагнитная среда - руководство
Кондуктивный иммунитет EN 61000-4-6	3Vrms 150kHz to 80MHz (для нежизнеспособных устройств)	V1 = 3 V rms	Портативные и мобильные радиочастотные устройства связи, включая кабели, не должны использоваться ближе к устройству MOBILE, чем расстояние разделения, рассчитанное по уравнению, применимому к частоте передатчика. Рекомендуемое расстояние разделения $d = [3,5 / V1] \sqrt{P}$ $d = [12 / E1] \sqrt{P}$ от 80 MHz до 800MHz $d = [23 / E1] \sqrt{P}$ от 800 MHz до 2.5 GHz Где P - максимальное номинальное выходное напряжение передатчика в ваттах (Вт) в зависимости от изготовителя передатчика и рекомендуемое расстояние в метрах (м). Интенсивность поля от фиксированных радиопередатчиков, определяемая электромагнитным исследованием места а), может быть ниже, чем уровень соответствия каждого частотного интервала б). Можно проверить наличие помех вблизи устройств, обозначенных следующим символом: 
Излучаемый иммунитет EN 61000-4-3	3V/m 80MHz to 2.5GHz (для нежизнеспособных устройств)	E1 = 3 V / m	

Примечание 1: на частотах 80 МГц и 800 МГц применяется интервал с наивысшей частотой

Примечание 2: Эти направляющие линии могут быть неприменимы во всех ситуациях. На электромагнитное распространение влияют поглощение и отражение от зданий, объектов и людей.

А) Интенсивность поля для фиксированных передатчиков, таких как базовые станции для радиотелефонов (мобильных и беспроводных) и наземной подвижной радиосвязи, радилюбительских устройств, радиопередатчиков AM и FM и телевизионных передатчиков, не может быть теоретически и точно предвидена. Для создания электромагнитной среды, создаваемой фиксированными радиопередатчиками, следует рассмотреть электромагнитное исследование площадки. Если интенсивность поля, измеряемая в том месте, где будет использоваться устройство, превосходит упомянутый выше применимый уровень соответствия, следует контролировать нормальное функционирование устройства. Если возникает ненормальная производительность, могут потребоваться дополнительные меры, такие как изменение направления или позиционирования устройства.

В) Интенсивность поля на интервале частот от 150 кГц до 80 МГц должна быть менее 3 В / м.

**Рекомендуемое расстояние разделения между портативными и мобильными устройствами радиосвязи и монитором**

MIKO предназначен для работы в электромагнитной среде, в которой под воздействием радиопомех находится под контролем. Клиент или оператор устройства MIKO может помочь предотвратить электромагнитные помехи, сохраняя минимальное расстояние между портативными и мобильными устройствами радиосвязи (передатчиками) и устройством MIKO, как рекомендуется ниже, в отношении максимальной выходной мощности радиосвязи.

Макс. номинальная мощность передатчика на выходе, W	Расстояние разделения от преобразователя частоты (м)		
	150 kHz to 80 MHz $d = [3,5 / V_1] \sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = [12/E_1] \sqrt{P}$	800 MHz to 2.5 GHz $d = [23/E_1] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Для передатчиков с максимальной номинальной выходной мощностью, не показанной выше, рекомендуемое расстояние разделения в метрах (м) можно рассчитать, используя уравнение, применимое к частоте передатчика, где P - максимальная номинальная выходная мощность передатчика в ваттах (Вт) в зависимости от На изготовителя передатчика.

Примечание 1: на частотах 80 МГц и 800 МГц применяется интервал с наивысшей частотой.

Примечание 2: Эти направляющие линии могут быть неприменимы во всех ситуациях. Электромагнитное распространение зависит от поглощения и отражения от зданий, объектов и людей.

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Это медицинское устройство не является стерильным, поэтому перед его использованием следует провести операции по очистке и дезинфекции, указанные в конкретном пункте данного руководства. Чтобы открыть HI-FLO распылитель, держите основание распылителя HI-FLO и поверните верхнюю часть против часовой стрелки. Извлеките верхнюю часть и залейте нужное количество лекарственного средства, предписанного врачом, в HI-FLO, обращая внимание на максимальную указанную емкость.



### В СЛУЧАЕ ПРЕВЫШЕНИЯ МАКСИМАЛЬНОГО УРОВНЯ ОТЛЕЙТЕ ЛИШНЮЮ ЧАСТЬ РАСТВОРА.

Затем закройте распылитель, закрутив верхнюю часть.

Подключите предписанный медицинский аксессуар к распылителю HI-FLO. Подсоедините воздушную трубку к распылителю HI-FLO, а другой конец воздушной трубки к отверстию для воздуха компрессора. Включите MOBILE, чтобы начать лечение.



### НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НЕБУЛАЙЗЕР В ГОРИЗОНТАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ НИКОГДА НЕ НАКЛОНЯЙТЕ НЕБУЛАЙЗЕР НА УГОЛ БОЛЕЕ 60 °

Прежде чем использовать это устройство в первый раз или после длительного периода бездействия, всегда переходите к операциям очистки, описанным в специальном абзаце этого руководства пользователя. Прежде чем приступить к очистке и обслуживанию и в конце каждого использования, не забудьте выключить выключатель и отключить MOBILE от электропитания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когда MOBILE работает нормально (с внешним источником питания или с внутренней батареей), индикаторы не горят. В случае неисправности или ошибки при установке недостаточно заряженных батарей MOBILE имеет световой индикатор разных цветов, расположенный на передней стороне MOBILE рядом с выключателем ON / OFF, который информирует пользователя о причине проблемы. **Чтобы правильно понять светящиеся сигналы, пожалуйста, смотрите таблицы I и II, которые ниже.**

#### Работа устройства

MOBILE может работать от AC/DC адаптера с универсальным напряжением или от 8 аккумуляторов Ni-MH типа AA (не входит в комплект) или от специального автомобильного кабеля.

#### Работа от AC/DC адаптера

Подготовьте распылитель HI-FLO, закрутите верхнюю часть и поставьте лекарство, предписанное врачом, затем снова закройте распылитель HI-FLO и подключите указанный медицинский аксессуар. Расположите устройство на плоской, устойчивой и чистой поверхности, подключите универсальный AC/DC адаптер к MOBILE специальным разъемом и вставьте вилку блока питания в розетку электрической сети.

Подсоедините распылитель HI-FLO к компрессору воздушной трубкой, затем нажмите кнопку ON / OFF, чтобы начать лечение. Чтобы приостановить или остановить работу, снова нажмите переключатель ON / OFF.

При подключении адаптера устройство всегда питается от адаптера, даже если батареи установлены.



### ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЙ АДАПТЕР И АКСЕССУАРЫ AC / DC И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ, УКАЗАННЫЕ В ГЛАВЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИК

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Штекер кабеля питания является элементом разъединения с электрической сетью: даже если в приборах есть специальная кнопка включения / выключения, вилка источника питания должна оставаться доступной, как только устройство используется, чтобы позволить еще один способ отключения от сети.

#### Работа от специального автомобильного кабеля:

Подготовьте распылитель HI-FLO, отвинтите верхнюю часть и наполните лекарством, предписанным врачом, затем закройте распылитель и подключите рекомендованный аксессуар. Расположите MOBILE на ровной, устойчивой и чистой поверхности, подключите MOBILE с помощью специального автомобильного кабеля к прикуривателю. Подсоедините распылитель HI-FLO к компрессору воздушной трубкой, затем нажмите кнопку ON / OFF, чтобы начать лечение. Чтобы приостановить или остановить работу, снова нажмите переключатель ON / OFF.

При подключении с помощью специального автомобильного кабеля устройство всегда питается от него, даже если батареи установлены.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Используйте только оригинальный специальный автомобильный кабель и запасные части, как указано в главе технических характеристики.

#### Работа от аккумуляторов (не входят в комплект).

Когда электрическая сеть недоступна, MOBILE можно использовать, вставив 8 батарей Ni-MH типа AA - 1.2V в специальный отсек. Чтобы вставить батареи, установите MOBILE на ровную поверхность с достаточным пространством. Для доступа к батарейному отсеку откройте крышку, установленную на основании (рис. 1 - 2), потянув за два рычага на основании и поднимите крышку до полного снятия.



РИС. 1



РИС. 2

Батареи должны быть размещены в специальном и НЕСЪЕМНОМ батарейном отсеке, расположенном внутри корпуса.

**Вставьте батареи в этот отсек, одну за другой, внимательно следуя этим мерам предосторожности (рис. 5):**

- Не используйте поврежденные батареи или батареи с неизвестным состоянием;
- Не вставляйте использованные батареи, происхождение которых неизвестно или с отсутствующей идентификацией и убедитесь, что батареи имеют технические характеристики, как указано в данном руководстве;

- Используйте только аккумуляторы, хранящиеся в сухом и прохладном месте и защищенном от атмосферных условий. Никогда не используйте мокрые или перегретые батареи;
- Вставьте батарейки с правильной ориентацией отрицательных и положительных полюсов (полярность указана в батарейном отсеке);
- **Используйте только аккумуляторы Ni-MH типа AA – 1.2V с емкостью от 1600mAh до 2500 mAh;**
- Элементы набора из 8 батарей, помещаемых в MOBILE, должны иметь одинаковые характеристики и емкости: **НИКОГДА НЕ ПОМЕЩАЙТЕ ВМЕСТЕ БАТАРЕИ С РАЗЛИЧНОЙ МОЩНОСТЬЮ** (т.е.: 4 батареи of 1600mAh с 4 батареями of 2300mAh). Такая операция может серьезно повредить батареи во время работы MOBILE или во время цикла подзарядки.



РИС. 3

Закройте крышку, как показано на рисунках 4 и 5.

Подготовьте распылитель NI-FLO при помощи лекарств и принадлежностей, предписанных врачом, подключите его к MOBILE с воздушной трубкой, затем нажмите переключатель ON / OFF, чтобы начать лечение.



РИС. 4



РИС. 5

#### Перезарядка батарей



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К РАБОТЕ, УБЕДИТЕСЬ, ЧТО УСТАНОВЛЕНЫ ПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫЕ БАТАРЕИ. НИКОГДА НЕ ПЕРЕЗАРЯЖАЙТЕ ОБЫЧНЫЕ ЩЕЛОЧНЫЕ БАТАРЕЙКИ.**

Вставьте батарейки Ni-MH типа AA - 1.2V в MOBILE, затем подключите MOBILE к AC/DC адаптеру и к электрической сети (или автомобильному разъему). Чтобы начать цикл подзарядки, нажмите выключатель ON / OFF не менее 3 секунд. Быстрое мигание зеленого света сигнализирует о начале цикла подзарядки.

Чтобы увеличить срок службы батарей, мы рекомендуем вам следовать инструкциям производителя батарей и перезаряжать их, только когда они полностью разряжены.



**Во время цикла подзарядки MOBILE не может работать. Нажатие на выключатель ВКЛ / ВЫКЛ приводит к срабатыванию компрессора, прерывая цикл подзарядки. Во время подготовки и выполнения цикла подзарядки световая индикация показана в таблице II.**

#### Индикация времени перезарядки и автономной работы аккумуляторов

Рекомендуется использовать только аккумуляторы Ni-MH типа AA - 1,2 V с емкостью от 1600mAh до 2500mAh.

**Производитель не может считаться ответственным за проблемы, вызванные батареями, отличающимися от указанных здесь.**

Время зарядки батарей с емкостью 1600mAh:  $\pm 1,5 - 4$  часа.

Автономная работа от батарей с мощностью 1600mAh: макс. 40 минут.

Время перезарядки батарей с емкостью 2500mAh:  $2 \div 6,5$  часов

Автономная работа от батарей с мощностью 2500mAh : макс. 90 минут.



- Не храните отработанные батареи, поскольку их автономность или целостность могут быть уменьшены или повреждены;
- Если батареи не используются в течение длительного времени, выполните операции подзарядки каждые три месяца, чтобы избежать повреждения;
- Всегда храните батареи в сухом и прохладном месте (15-20°C)

**Операции для не-перезаряжаемых щелочных батарей (не входит в комплект):**

В случае крайней необходимости это устройство можно также использовать с перезаряжаемыми щелочными батареями. Чтобы использовать MOBILE с этими батареями, вы должны действовать так, как описано в предыдущей главе, обращая особое внимание на следующие моменты:

- Вставьте перезаряжаемые щелочные батареи типа AA – 1.5V, но всегда убеждайтесь, что ЦИКЛ ПОДЗАРЯДКИ НИКОГДА НЕ ЗАПУСКАЕТСЯ, когда эти батареи находятся внутри..



**НИКОГДА НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ В MOBILE АККУМУЛЯТОРЫ ВМЕСТЕ С НЕПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫМИ**



**НИКОГДА НЕ ПЕРЕЗАРЯЖАЙТЕ НЕПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫЕ БАТАРЕЙКИ.** Мы рекомендуем доставать перезаряжаемые щелочные батареи в конце каждого использования, чтобы избежать случайного начала цикла подзарядки.

Необлюдение этих предупреждений может привести к серьезным опасным ситуациям, за который производитель не может быть привлечен к ответственности. Поэтому мы рекомендуем ограничить использование перезаряжаемых щелочных батарей. Полностью заряженные перезаряжаемые щелочные батареи могут гарантировать работу MOBILE в течение около 20 минут.

**ТАБЛИЦА I - СВЕТОВАЯ ИНДИКАЦИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ MOBILE**

Цвет индикации	Состояние	Проблема / причина	Решение
Красный мигающий	Рабочее	Разряженная батарея	Если аккумуляторы заряжаются, начните цикл подзарядки. Если батареи не перезаряжаемые щелочные, замените их
Красный постоянный	Заблокирован	Высокая температура двигателя	Подождите, пока не погаснет красный индикатор
Красный постоянный в течение 3 секунд	Заблокирован	Перегрузка - короткое замыкание	Связаться с техническим сервисом
Нет индикации	Заблокирован	Неисправный AC/DC адаптер или внутренняя техническая проблема	Связаться с техническим сервисом
Нет индикации	Заблокирован	Inversions of poles	Отсоедините AC/DC адаптер, проверьте правильность положения батарей, затем снова подключите и запустите MOBILE. Если проблема не исчезла, обратитесь в службу технической поддержки.

**ТАБЛИЦА I - СВЕТОВАЯ ИНДИКАЦИЯ ПРИ ПОДЗАРЯДКЕ БАТАРЕЙ**

Цвет индикации	Состояние	Проблема / причина	Решение
Зеленый быстро мигающий	Во время подзарядки	Выполняется подзарядка	Дождитесь завершения зарядки
Красный и зеленый чередующийся мигающий	Во время подзарядки	- Одна или несколько батарей полностью разряжены, идет медленный цикл перезарядки (максимум 24 часа) - Перепутана полярность	- Дождитесь начала обычного цикла перезарядки (см. предыдущий пункт) или замените батареи, если они не заряжаются в течение 24 часов. - Отсоедините AC/DC адаптер, проверьте правильность установки батарей, подсоедините и включите MOBILE. Если проблема не исчезла, обратитесь в службу технической поддержки.
Зеленый постоянный	Во время подзарядки	Подзарядка успешно завершена	Отсоедините AC/DC адаптер
Нет индикации	On starting recharge cycle	Faulty AC/DC adapter or technical internal problem	Обратитесь в службу технической поддержки.
Нет индикации	During recharging	Blocked by automatic unit protectors	Отсоедините AC/DC адаптер и подсоедините его, затем попробуйте начать цикл подзарядки. Если проблема осталась, обратитесь в службу технической поддержки.

**ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА**

Используйте мягкую сухую ткань с неабразивными и нерастворимыми моющими средствами.



**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ОЧИСТКИ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО АДАПТЕР ИЛИ АККУМУЛЯТОРЫ ОТКЛЮЧЕНЫ И ВНУТРЕННИЕ ЧАСТИ MOBILE НЕ БУДУТ КОНТАКТИРОВАТЬ С ЖИДКОСТЯМИ**



## ОЧИСТКА И МОЙКА АКСЕССУАРОВ

Перед использованием и / или после очистки обратите особое внимание на то, чтобы все принадлежности, поставляемые с устройством, были неповреждены. Перед очисткой выключите устройство и отсоедините сетевой кабель от электрической розетки.

### ПОДГОТОВКА

1. Вытащите воздушную трубку из распылителя и оставьте ее включенной в сопло выхода воздуха устройства;
2. Вращайте верхнюю часть распылителя против часовой стрелки;
3. Используя пальцы извлеките форсунку из нижней части распылителя.

### ОЧИСТКА

До и после каждого использования производят очистку всех компонентов распылителя (за исключением воздушной трубки) в соответствии с одним из двух способов, описанных ниже.

**Способ 1.** Тщательно очистите компоненты в течение 5 минут, используя теплую питьевую водопроводную воду (около 40 ° C) и / или мягкое мыло.

**Способ 2.** Очистите компоненты (за исключением воздушной трубки), погрузив их в раствор с 60% воды и 40% белого уксуса. По окончании тщательно сполосните теплой водой (около 40 ° C).

После чистки тщательно промойте, удалите лишнюю воду и дайте высохнуть на воздухе в чистом месте.



**НЕ ВСКРЫВАТЬ ИЛИ АВТОКЛАВИТЬ ВОЗДУШНЫЕ ТРУБКИ И МАСКИ.  
НЕ ПРОМЫВАТЬ АКСЕССУАРЫ В ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЕ.**

### МОЙКА

Если есть патологии с риском инфицирования и микробного заражения, то конечный пользователь несет ответственность за проведение соответствующей чистки. Процедуру промывки можно выполнять только в том случае, если обрабатываемые компоненты подверглись специальной очистке (см. Главу об очистке).

Для промывки действуйте следующим образом:

- Заполните контейнер подходящего размера, содержащий все отдельные компоненты, раствором питьевой воды и дезинфицирующим средством (раствор на основе гипохлорита, легко доступный в аптеке), следуя пропорциям, указанным на упаковке самого дезинфицирующего средства;
- Период времени, в течение которого должен быть погружен в этот раствор, указывается на упаковке раствора гипохлорита в соответствии с выбранной концентрацией для приготовления раствора;
- Тщательно промойте теплой питьевой водой, чтобы удалить все следы раствора. Высушите и храните в сухом, незапыленном месте.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

**MOBILE** не нуждается в обслуживании или смазке.

Перед каждым использованием необходимо проверить работоспособность и безопасность устройства:

- Распакуйте **MOBILE** и **всегда проверяйте** целостность пластмассовых деталей и шнура питания.
- Убедитесь, что в пластмассовых деталях нет трещин, которые могут оставить незакрытыми электрические компоненты.
- Проверьте целостность AC/DC адаптера и шнура питания, чтобы убедиться, что они не были повреждены во время предыдущего использования.

Неисправность	Решение
1. <b>MOBILE</b> не работает после нажатия выключателя ON / OFF	- Проверьте правильность подключения AC/DC адаптера к <b>MOBILE</b> и электрической сети - Если вы используете батареи, проверьте условия зарядки и их правильное положение в отсеке - Дополнительную информацию см. в таблицах I и II
2. <b>MOBILE</b> не распыляет или распыляет медленно	- Проверьте распылитель HI-FLO. Если он засорился, очистите и продезинфицируйте, как указано в этом руководстве. Если проблема не исчезнет, замените распылитель. - Убедитесь, что форсунка находится в правильном положении в основании распылителя. - Если вы используете вязкий препарат, разбавьте его физиологическим раствором
3. Слишком шумный	- Обратитесь к дилеру или в авторизованный технический сервис

Если устройство не распыляется, после проверки вышеуказанных условий, мы рекомендуем обратиться в авторизованную техническую службу или использовать гарантию, если она по-прежнему действительна.

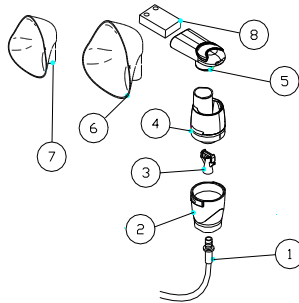


**ПЕРЕД КАЖДОЙ ПРОВЕРКОЙ, В СЛУЧАЕ АНОМАЛИЙ ИЛИ ПЛОХОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ, ОБРАЩАЙТЕСЬ В ТЕХНИЧЕСКИЙ СЕРВИС SA-MI. SA-MI НЕ ПРЕДОСТАВЛЯЕТ ГАРАНТИИ, ЕСЛИ ПРИБОР ПОДВЕРГСЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОМУ РЕМОНТУ.**

## СТАНДАРТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
HI-FLO KIT - REF RE 300300 (Распылитель HI-FLO, воздушная трубка, мундштук, взрослая маска, детская маска, носовые канюли)

AC/DC адаптер
Шнур питания AC/DC адаптера (для адаптера UE20-120167SPA1)
Специальный автомобильный кабель
Воздушный фильтр
Сумка для переноски



1. Воздушная трубка
2. Резервуар для распылителя
3. Форсунка распылителя
4. Верхняя часть распылителя
5. Мундштук
6. Взрослая маска
7. Детская маска
8. Носовые канюли

**Используйте только оригинальные аксессуары, поставляемые CA-MI для MOBILE.**

Для каждого отдельного пациента рекомендуется использовать небулайзер в течение 6 месяцев или максимум 120 процедур. Распылитель должен быть заменен после продолжительного периода бездействия, если он деформирован или сломан, или если форсунка распылителя заблокирована сухими лекарствами, пылью и т.п. **Используйте только оригинальный распылитель, поставляемый CA-MI, с устройством.**

Используйте аксессуар «носовые канюли» только в том случае, если это прямо указано вашим доктором, и не вводите его внутрь носа, а только приближайте как можно ближе.

**При наличии инфекционных или микробных подверженных заболеваний, мы рекомендуем использовать ваши личные принадлежности и распылитель (всегда консультируйтесь с вашим врачом).**

Устройство оборудовано фильтром, который удаляет любые примеси из воздуха, всасываемого компрессором. Воздушный фильтр необходимо заменять каждые 25 часов работы или когда он особенно сильно износился.

Для замены извлеките фильтр и замените его новым. Используйте только оригинальный фильтр CA-MI.

Маску и трубку необходимо заменить, как только материалы, из которых они изготовлены, имеют признаки износа.

РИС. 6 (Замена фильтра)



**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО БЕЗ ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА**